

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualification:-

B.A.

Hebrew & Jew. Studs. C15: Introduction to the Babylonian Talmud

COURSE CODE : HEBRC015

UNIT VALUE : 1.00

DATE : 05-MAY-05

TIME : 10.00

TIME ALLOWED : 3 Hours

HEBRC15: Introduction to Talmud

Attempt ALL questions.

The translation should demonstrate a sound grasp of the detail of the Hebrew and Aramaic text.

1. (a) Translate the following passage into idiomatic English:

גופא
אמר רבי יהושע בן לוי כרך וכל הסמוך לו וכל הנראה עמו
נדון כדרך תנא סמוך אף על פי שאינו נראה נראה אף על
פי שאינו סמוך בשלמא נראה אף על פי שאינו סמוך משכחת
לה כגון דיתבה בראש ההר אלא סמוך אף על פי שאינו נראה
היכי משכחת לה אמר רבי ירמיה שיושבת בנחל
ואמר רבי יהושע בן לוי כרך שישב ולבסוף הוקף נדון ככפר
מאי טעמא דכתיב (ויקרא כ"ה) ואיש כי ימכר בית מושב עיר
חומה שהוקף ולבסוף ישב ולא שישב ולבסוף הוקף
ואמר רבי יהושע בן לוי כרך שאין בו עשרה בטלנין נדון
ככפר מאי קא משמע לן תנינא איזו היא עיר גדולה כל שיש
בה עשרה בטלנין פחות מכאן הרי זה כפר כרך איצטריך ליה
אף על גב דמיקלעי ליה מעלמא
ואמר רבי יהושע בן לוי כרך שחרב ולבסוף ישב נדון כדרך
מאי חרב אילימא חרבו חומותיו ישב אין לא ישב לא והא תניא
רבי אליעזר בר יוסי אומר (ויקרא כ"ה) אשר לוא חומה אף
על פי שאין לו עכשיו והיה לו קודם לכן אלא מאי חרב שחרב
מעשרה בטלנין

[10 marks]

- (b) Explain the relation between this passage and the preceding gemara. [4 marks]
- (c) The first memra has been discussed previously in the gemara. Does the second discussion make a difference? What do rishonim and later commentators make of this rule? [4 marks]
- (d) Discuss two opposing interpretations of the second memra attributed to R. Joshua b. Levi, and relate these views to the textual development and redaction of the tractate. [5 marks]

- (e) m. Meg. 1.3 reads: איזו היא עיר גדולה כל שיש בה עשרה בטלנים?
How does this mishnah relate to the third tradition attributed to R. Joshua b. Levi? [4 marks]
- (f) What does ישב mean in the phrase חרבו חומותיו ישב?
[4 marks]
- (g) How does R. Eleazar b. R. Jose infer his statement from the biblical proof-text?
[4 marks]

2. (a) Comment upon the structure of the following passage:

גמרא מגילה נקראת באחד עשר מנלן מנלן כדבעינן למימר לקמן חכמים הקילו על הכפרים להיות מקדימין ליום הכניסה כדי שיספקו מים ומזון לאחיהם שבכרכים אנן הכי קאמרין מכדי כולהו אנשי כנסת הגדולה תקנינהו דאי סלקא דעתך אנשי כנסת הגדולה ארבעה עשר וחמשה עשר תקון אתו רבנן ועקרי תקנתא דתקינן אנשי כנסת הגדולה והתנן אין בית דין יכול לבטל דברי בית דין חבירו אלא אם כן גדול ממנו בחכמה ובמנין אלא פשיטא כולהו אנשי כנסת הגדולה תקינו היכא רמיזא אמר רב שמן בר אבא אמר רבי יוחנן אמר קרא (אסתר ט') לקים את ימי הפרים האלה בזמניהם זמנים הרבה תקנו להם

What is the usual meaning of מנלן?

The Rif starts his commentary as follows: גמ' מגילה נקראית היכא רמיזא אמר רב שמן בר אבא לקים את ימי הפורים האלה בזמניהם.

Explain this comment in relation to that of Rashi. What point does the *gemara* make which the Rif does not take up? [15 marks]

3. (a) In reference to the passage below, answer the following questions:

משנה אין בין ספרים לתפלין ומזוזות אלא שהספרים נכתבין בכל לשון ותפלין ומזוזות אינן נכתבות אלא אשורית רבן שמעון בן גמליאל אומר אף בספרים לא התירו שיכתבו אלא יוונית
גמרא הא לתופרן בגידין ולשמא את הידים זה וזה שוין וספרים נכתבין בכל לשון וכו' ורמינהו מקרא שכתבו תרגום ותרגום שכתבו מקרא וכתב עברי אינו משמא את הידים עד שיכתבו בכחב אשורית על הספר ובידיו אמר רבא לא קשיא

כאן בגופן שלנו כאן בגופן שלהן אמר ליה אביי במאי אוקימתא
להיא בגופן שלהן מאי איריא מקרא שכתבו תרגום ותרגום
שכתבו מקרא אפילו מקרא שכתבו מקרא ותרגום שכתבו תרגום
נמי דהא קתני עד שיכתבו אשורית על הספר בדיו אלא לא
קשיא הא רבנן הא רבן שמעון בן גמליאל אי רבן שמעון
בן גמליאל הא איכא יונית אלא לא קשיא כאן בספרים כאן
בתפלין ומזוזות תפלין ומזוזות מאי טעמא משום דכתיב בהו
(דברים ו') והיו בהוייתן יהו מאי תרגום שכתבו מקרא איכא
בשלמא תורה איכא (בראשית ל"א) יגר שהדותא אלא הכא
מאי תרגום איכא אלא לא קשיא כאן במגילה כאן בספרים
מגילה מאי טעמא דכתיב בה ככתבם וכלשונם מאי תרגום
שכתבו מקרא איכא אמר רב פפא (אסתר א') ונשמע פתגם
המלך רב נחמן בר יצחק אמר (אסתר א') וכל הנשים יתנו
יקר לבעליהן רב אשי אמר כי תניא ההיא בשאר ספרים ורבי
יהודה היא דתניא תפלין ומזוזות אין נכתבין אלא אשורית
ורבותינו התירו יונית והכתיב והיו אלא אימא ספרים נכתבים
בכל לשון ורבותינו התירו יונית התירו מכלל דתנא קמא אסר
אלא אימא רבותינו לא התירו שיכתבו אלא יונית ותניא אמר
רבי יהודה אף כשהתירו רבותינו יונית לא התירו אלא בספר
תורה ומשום מעשה דתלמי המלך דתניא מעשה בתלמי המלך
שכינס שבעים ושנים זקנים והכניסן בשבעים ושנים בתים ולא
גילה להם על מה כינסן ונכנס אצל כל אחד ואחד ואמר להם
כתבו לי תורת משה רבכם נתן הקדוש ברוך הוא בלב כל
אחד ואחד עצה והסכימו כולן לדעת אחת

Translate the mishnah accurately, and comment upon the
different possibilities of translation. [5 marks]

- (b) Discuss the meaning of מקרא שכתבו תרגום ותרגום שכתבו מקרא in
the baraita (lines 5-7), and the meaning which the subsequent
discussion assumes it has. [5 marks]
- (c) In this baraita the word בכתב is missing in the Yemenite and
Sefardi manuscripts. Discuss the relevance of this variant
reading for the interpretation of the *gemara*. [5 marks]
- (d) Analyse how the reading of this *sugya* may be affected by
focusing on the attributed sayings only, while leaving out the
anonymous material. [10 marks]
- (e) What is the result of the discussion according to the final text-
form? [5 marks]

4. (a) Describe and analyze three different models of the redaction of the Babylonian Talmud. [20 marks]